

Handige zinnen in het Tsjechisch

Uit de Flashcardly-cursus Tsjechisch, in cursusvolgorde · met audio op flashcardly.io/nl/flashcards/tsjechisch/handige-zinnen/

#	Tsjechisch	Nederlands	Voorbeeld
1	ahoj	Hallo	Ahoj, jak se máš? Hallo, hoe gaat het?
2	vítej	Welkom	Vítej u nás doma. Welkom in ons huis.
3	dobré ráno	Goedemorgen	Dobré ráno! Goedemorgen!
4	dobrý večer	Goedenavond	Dobrý večer! Goedenavond!
5	na shledanou	doei	Na shledanou, Anno! Doei, Anna!
6	dobré odpoledne	Goedemiddag	Dobré odpoledne! Goedemiddag!
7	brzy se uvidíme	Tot snel	Brzy se uvidíme, Mio! Tot snel, Mia!
8	uvidíme se zítra	Tot morgen	Uvidíme se zítra! Tot morgen!
9	těší mě	Aangenaam	Taky mě těší! Aangenaam kennis te maken!
10	Jak se máš?	Hoe gaat het met je	Jak se máš dnes? Hoe gaat het met je vandaag?
11	dospělý	de volwassene	Jsem dospělý. Ik ben een volwassene.
12	Jak se jmenuješ?	Hoe heet je?	Jak se jmenuješ? Hoe heet je?
13	jmenuji se	Mijn naam is	Jmenuji se Emily. Mijn naam is Emily.
14	Odkud jsi?	Waar kom je vandaan?	Odkud jsi? Waar kom je vandaan?
15	jsem z	Ik kom uit ...	Jsem z Německa. Ik kom uit Duitsland.
16	kde bydlíš	Waar woon je	Kde bydlíš? Waar woon je?
17	bydlím v	Ik woon in	Bydlím v Japonsku. Ik woon in Japan.
18	Jakými jazyky mluvíš?	Welke talen spreek je?	Jakými jazyky mluvíš? Welke talen spreek je?
19	mluvím	ik spreek	Mluvím dobře anglicky. Ik spreek goed Engels.
20	mluvím trochu	Ik spreek een beetje ...	Mluvím trochu francouzsky. Ik spreek een beetje Frans.
21	Kde ses narodil?	Waar ben je geboren	Kde ses narodil? Waar ben je geboren?
22	Jaké je tvoje příjmení?	Wat is je achternaam?	Jaké je tvoje příjmení? Wat is je achternaam?
23	To je můj kamarád / moje kamarádka	Dit is mijn vriend(in)	To je moje kamarádka Lisa. Dit is mijn vriendin Lisa.

#	Tsjechisch	Nederlands	Voorbeeld
24	prosím	alsjeblieft	Prosím, otevři dveře. Wil je alsjeblieft de deur openen?
25	děkuji	Dank je wel	Děkuji ti za pomoc. Dank je wel voor je hulp.
26	není zač	Graag gedaan.	Není zač. Graag gedaan.
27	promiňte	Pardon	Promiňte, potřebuji pomoc. Pardon, ik heb hulp nodig.
28	promiň	sorry	Promiň. Het spijt me.
29	Mohl bys mi pomoci?	Kun je me helpen?	Mohl bys mi pomoci? Kun je me helpen?
30	Můžeš to prosím zopakovat?	Kun je dat alsjeblieft herhalen?	Můžeš to prosím zopakovat? Kun je dat alsjeblieft herhalen?
31	Mohl bys mluvit pomaleji?	Zou je wat langzamer kunnen spreken?	Mohl bys mluvit trochu pomaleji? Zou je wat langzamer kunnen spreken?
32	Mohl bych dostat..., prosím?	Mag ik ... alsjeblieft?	Mohl bych dostat vodu, prosím? Mag ik water alsjeblieft?
33	chtěl bych	ik zou graag ... willen	Chtěl bych ještě trochu čaje. Ik zou graag nog wat thee willen.
34	Smím...?	Mag ik ...?	Smím dostat trochu vody? Mag ik wat water?
35	Nevadí, když...?	Is het goed als ...?	Nevadí, když si sednu? Is het goed als ik ga zitten?
36	nerozumím	Ik begrijp het niet	Nerozumím. Ik begrijp het niet.
37	Mohl bys to zopakovat, prosím?	Kun je dat alsjeblieft herhalen?	Mohl bys to zopakovat, prosím? Kun je dat alsjeblieft herhalen?
38	pomaleji, prosím	lets langzamer, alsjeblieft.	Pomaleji, prosím. lets langzamer, alsjeblieft.
39	Co to znamená?	Wat betekent dat?	Co to znamená? Wat betekent dat?
40	Jak se to řekne v...?	Hoe zeg je dat in ...?	Jak se to řekne španělsky? Hoe zeg je dat in het Spaans?
41	Jak se to píše?	Hoe spel je dat?	Jak se to píše? Hoe spel je dat?
42	Můžeš to napsat?	Kun je het opschrijven?	Můžeš to napsat, prosím? Kun je het opschrijven, alsjeblieft?
43	Můžeš mi to ukázat?	Kun je me ... laten zien	Můžeš mi ukázat tu fotku? Kun je me de foto laten zien?
44	Mluvíš...?	Spreek je ...?	Mluvíš anglicky? Spreek je Engels?
45	Moment, prosím.	Een momentje, alsjeblieft.	Moment, prosím. Een momentje, alsjeblieft.
46	myslím si	Ik denk het wel.	Myslím si to taky. Ik denk het ook.
47	nevím	Ik weet het niet.	Nevím. Ik weet het niet.

#	Tsjechisch	Nederlands	Voorbeeld
48	přímo tady	precies hier	Klíče jsou přímo tady. De sleutels liggen precies hier.
49	na vrcholu	boven op	Kočka je na stole. De kat zit boven op de tafel.
50	Jak to jde?	Hoe gaat het?	Jak to jde? Hoe gaat het?
51	Dlouho jsme se neviděli	Lang niet gezien.	Dlouho jsme se neviděli. Lang niet gezien.
52	Co tě baví?	Waar geniet je van	Co tě baví? Waar geniet je van?
53	Co děláš?	Wat ben je aan het doen ...?	Co děláš teď? Wat ben je nu aan het doen?
54	Hezký den	Prettige dag	Měj hezký den, John! Prettige dag nog, John!
55	opatruj se	Pas goed op jezelf	Opatruj se. Uvidíme se zítra. Pas goed op jezelf. Tot morgen.
56	Hodně štěstí!	Veel succes!	Hodně štěstí! Věřím ti! Veel succes! Ik geloof in je!
57	gratulace	Gefeliciteerd!	Gratulace! Dokončil jsi tu těžkou práci. Gefeliciteerd! Je hebt het zware werk afgerond.
58	na zdraví	Proost!	Na zdraví! Proost!
59	žádný problém	Geen probleem	Žádný problém, můžu ti pomoci. Geen probleem, ik kan je helpen.
60	Neboj se	Maak je geen zorgen	Neboj se, bude to v pořádku. Maak je geen zorgen, het komt wel goed.
61	to zní dobře	Dat klinkt goed	Mně to zní dobře, díky! Dat klinkt goed voor mij, bedankt!
62	chtít	Ik wil	Chci jíst pizzu. Ik wil pizza eten.
63	potřebovat	ik moet ...	Potřebuji jí zavolat. Ik moet haar bellen.
64	jít	ik ga ...	Za chvíli jdu jíst. Ik ga zo eten.
65	rád bych	ik zou graag ...	Rád bych hrál tenis. Ik zou graag tennissen.
66	muset	ik moet	Teď už musím jít. Ik moet nu gaan.
67	smět	Mag ik ...	Smím dostat vodu, prosím? Mag ik water, alsjeblieft?
68	pomoci	help me met ...	Prosím, pomoz mi s touhle taškou. Help me alsjeblieft met deze tas.
69	Ukaž mi, jak	laat me zien hoe je ...	Ukaž mi, jak to udělat. Laat me zien hoe je dit doet.
70	nemoci	Ik kan nu niet ...	Právě teď nemůžu pomoci. Ik kan nu niet helpen.
71	snažit se	Ik probeer te	Snažím se teď spát. Ik probeer te slapen nu.
72	je možné	Is het mogelijk om ...	Je možné tady plavat? Is het mogelijk om hier te zwemmen?

#	Tsjechisch	Nederlands	Voorbeeld
73	Kde si můžu...?	Waar kan ik ...	Kde si můžu dát oběd? Waar kan ik lunchen?
74	pracovat jako	werken als	Pracují jako nemocniční sestry. Ze werken als verpleegkundigen in het ziekenhuis.
75	každý den	elke dag	Jíme čokoládu každý den. Wij eten elke dag chocolate.
76	každý týden	elke week	Plave každý týden. Zij zwemt elke week.
77	víkend	in het weekend	O víkendech odpočívám doma. Ik ontspan in het weekend thuis.
78	ráno	in de ochtend	Lidé ráno snídají. Mensen eten 's ochtends ontbijt.
79	v noci	's nachts	Spí v noci ve svých postelích. Ze slapen 's nachts in hun bedden.
80	po práci	na het werk	Každý den po práci odpočívá. Hij ontspant elke dag na het werk.
81	dvakrát za	twee keer per	Můj táta chodí na návštěvu dvakrát za týden. Mijn vader komt twee keer per week op bezoek.
82	alespoň	ten minste	Jí alespoň jedno jablko denně. Hij eet ten minste één appel per dag.
83	maximálně	hooguit	Koupím si maximálně dva. Ik koop er hooguit twee.
84	víc než	meer dan	To je víc než dost jídla. Dit is meer dan genoeg eten.
85	méně než	minder dan	Dostal jsi méně než minule. Je hebt minder dan de vorige keer.
86	trocha	een beetje	Potřebuje trochu pomoci. Hij heeft een beetje hulp nodig.
87	trochu	een beetje	Snědla trochu dortu. Ze at een beetje van de taart.
88	příliš mnoho	te veel	Snědli příliš mnoho dortu. Ze aten te veel taart.
89	nedostatečný	niet genoeg	Tohle množství je nedostatečné. Dit bedrag is niet genoeg.
90	vyndat	buitenzetten	Vynese odpadky. Zij buitenzet het vuilnis.
91	kde je	Waar is de ...	Kde je hotel? Waar is het hotel?
92	Je tu někde poblíž...?	Is er een ... in de buurt	Je tu někde poblíž banky? Is er een bank in de buurt?
93	Jak se dostanu k...?	Hoe kom ik bij ...?	Jak se dostanu do školy? Hoe kom ik bij school?
94	Který autobus jede do...?	Welke bus gaat naar ...?	Který autobus jede do města? Welke bus gaat naar het centrum?
95	Která linka jede na ...?	Welke lijn gaat naar ...	Která linka jede k muzeu? Welke lijn gaat naar het museum?
96	trvat	Hoe lang duurt het ...	Zajímalo by mě, jak dlouho to trvá. Ik vraag me af hoe lang het duurt.
97	Jak je to daleko?	Hoe ver is het	Jak je to daleko? Hoe ver is het?

#	Tsjechisch	Nederlands	Voorbeeld
98	Můžeš mi to ukázat na mapě?	Kun je me ... op de kaart laten zien?	Můžeš mi to ukázat na mapě? Kun je me op de kaart laten zien?
99	jet	Gaat dit naar ...?	Jede tohle do restaurace? Gaat dit naar het restaurant?
100	Která zastávka je na...?	Bij welke halte moet ik zijn voor ...?	Která zastávka je na centrum? Bij welke halte moet ik zijn voor het centrum?
101	zahnout doleva	Sla linksaf	Zahněte tady doleva. Sla linksaf hier.
102	zahnout doprava	sla rechtsaf	Na křižovatce Zahněte doprava. Sla rechtsaf bij het kruispunt.
103	jít	Ga rechtdoor	Jdi rovně do školy. Ga rechtdoor naar school.
104	blízko	Het is dichtbij	Je to blízko. Het is dichtbij.
105	daleko	Het is ver	Je to daleko. Het is ver.
106	přes ulici	aan de overkant van de straat	Bydlí přes ulici. Hij woont aan de overkant van de straat.
107	na rohu	op de hoek	Čeká na rohu. Ze staat op de hoek te wachten.
108	na semaforu	bij het stoplicht	Zastavili jsme na semaforu. We stopten bij het stoplicht.
109	křižovatka	op het kruispunt	Bar je na křižovatce. De bar is op het kruispunt.
110	o blok dál	één blok verderop	Muzeum je o blok dál. Het museum is één blok verderop.
111	sledovat	de borden volgen	Sleduj značky do bezpečí. Je moet de borden volgen naar de veiligheid.
112	vedle	naast	Ten obchod je vedle mého domu. Die winkel ligt naast mijn huis.
113	naproti	tegenover	Bydlíme naproti obchodu. Wij wonen tegenover de winkel.
114	za rohem	om de hoek	Ted' bydlí za rohem. Ze woont nu om de hoek.
115	na konci ulice	aan het einde van de straat	Bydlím na konci ulice. Ik woon aan het einde van de straat.
116	vlevo	aan de linkerkant	Parkuje vlevo. Zij parkeert aan de linkerkant.
117	vpravo	aan de rechterkant	Jsou vpravo. Ze staan aan de rechterkant.
118	uprostřed	in het midden	Stojí uprostřed. Hij staat in het midden.
119	slepá ulice	de doodlopende weg	Ta ulice je slepá ulice. Die straat is een doodlopende weg.
120	plavky	de zwembroek	Nezapomeň si plavky. Vergeet je zwembroek niet.
121	přiliv	de vloed	Přiliv je velmi mokrý. Bij vloed is het erg nat.
122	včas	op tijd	Je důležité dorazit včas. Het is belangrijk om op tijd te komen.

#	Tsjechisch	Nederlands	Voorbeeld
123	Kolik to stojí?	Hoeveel kost dit	Kolik to stojí? Hoeveel kost dit?
124	můžu zaplatit kartou?	Kan ik met de kaart betalen?	Můžu zaplatit kartou? Kan ik met de kaart betalen?
125	cizí měna	de buitenlandse valuta	To je cizí měna. Dat is buitenlandse valuta.
126	platba kartou	de kaartbetaling	Platba kartou prošla. De kaartbetaling is gelukt.
127	denní limit	de daglimiet	Dosáhla denního limitu. Ze heeft de daglimiet bereikt.
128	refundace	de terugbetaling	Dostaneš refundaci. Je ontvangt een terugbetaling.
129	servisní poplatek	de servicekosten	V ceně je zahrnut servisní poplatek. De servicekosten zijn inbegrepen.
130	podmínky vrácení	het retourbeleid	Tyto podmínky vrácení se zdají spravedlivé. Dit retourbeleid lijkt eerlijk.
131	nákupní vozík	het winkelwagentje	Potřebujeme nákupní vozík. We hebben een winkelwagentje nodig.
132	účet	De rekening, alstublieft.	Účet, prosím. De rekening, alstublieft.
133	hlavní chod	het hoofdgerecht	Miluju hlavní chod. Ik ben dol op het hoofdgerecht.
134	dnešní nabídka	het dagmenu	To je dnešní nabídka. Dat is het dagmenu.
135	denní menu	het dagmenu	Mají denní menu. Ze hebben het dagmenu.
136	stůl pro dva	tafel voor twee	Potřebujeme stůl pro dva. We hebben een tafel voor twee nodig.
137	rezervace na jméno	de reservering op naam van ...	Má rezervaci na jméno Smith. Ze heeft een reservering op naam van Smith.
138	rozdělit si účet	de rekening delen	Můžeme si rozdělit účet. We kunnen de rekening delen.
139	platit dohromady	samen betalen	Budeme platit dohromady. Wij zullen samen betalen.
140	zaplatit u pokladny	betalen bij de kassa	Můžeme zaplatit u pokladny? Kunnen we betalen bij de kassa?
141	příliš velký	te groot	Myslím, že tahle košile je příliš velká. Ik vind dit shirt te groot.
142	bolest v krku	de keelpijn	Marie má bolest v krku. Marry heeft keelpijn.
143	rýma	de loopneus	To je rýma. Dat is een loopneus.
144	turistické informace	de toeristische informatie	Ta cedule poskytuje turistické informace. Het bord geeft toeristische informatie.
145	půjčovna kol	de fietsverhuur	Tahle půjčovna kol vypadá nově. Deze fietsverhuur ziet er nieuw uit.
146	zákaz kouření	verboden te roken	Na téhle ceduli je napsáno zákaz kouření. Dit bord zegt dat het hier verboden te roken is.
147	zákaz parkování	verboden te parkeren	Tady je zákaz parkování, promiň. Het is hier verboden te parkeren, sorry.

#	Tsjechisch	Nederlands	Voorbeeld
148	mimo provoz	buiten gebruik	Ten výtah je mimo provoz. Die lift is buiten gebruik.
149	jen pro zaměstnance	alleen voor personeel	Ten prostor je jen pro zaměstnance. Die ruimte is alleen voor personeel.
150	nouzový východ	de nooduitgang	Každá budova má nouzový východ. Elk gebouw heeft een nooduitgang.
151	nevstupovat	niet op het gras lopen	Prosím, nevstupujte na trávník. Loop alstublieft niet op het gras.
152	bankovní karta	de bankpas	Vždycky používáme bankovní kartu. Wij gebruiken altijd een bankpas.
153	vybrat hotovost	geld opnemen	Každý týden vybírám hotovost. Ik neem elke week geld op.
154	vložit hotovost	contant geld storten	Do bankomatů můžeš vložit hotovost. Je kunt bij geldautomaten contant geld storten.
155	převádět peníze	geld overmaken	Převádějí peníze každý den. Ze maken elke dag geld over.
156	spořicí účet	de spaarrekening	Otevřeli jsme si spořicí účet. We hebben een spaarrekening geopend.
157	zvedat činky	gewichten heffen	Když zvedáš činky, rostou ti svaly. Door gewichten heffen groeien je spieren.
158	udržovat se v kondici	fit blijven	Udržuji se v kondici běháním. Ik blijf fit door hard te lopen.
159	den volna	de rustdag	Potřebuje den volna. Ze heeft een rustdag nodig.
160	namožený sval	de spierpijn	Trénink mi způsobil namožené svaly. Mijn training veroorzaakte spierpijn.
161	ztuhlý krk	de stijve nek	Jak si mám uvolnit tenhle ztuhlý krk? Hoe kom ik van deze stijve nek af?
162	bolest břicha	de buikpijn	Včera jsem dostal bolest břicha. Ik kreeg gisteren buikpijn.
163	bolest zad	de rugpijn	Babička má dnes bolest zad. Oma heeft vandaag rugpijn.
164	bolí	Het doet hier pijn	Tady mě to bolí. Het doet hier pijn.
165	pojistková skříň	de meterkast	Pojistková skříň je rozbitá. De meterkast is kapot.
166	vybitá baterie	de lege batterij	Musíme nabít vybitou baterii. We moeten de lege batterij opladen.
167	vyměnit baterii	de batterij vervangen	Často vyměňuješ baterii. Je vervangt de batterij vaak.
168	termín	de uiterste inleverdatum	Zkontroluj prosím datum splatnosti na faktuře. Controleer alsjeblieft de uiterste inleverdatum op de rekening.
169	číslo účtu	het rekeningnummer	Jaké je moje číslo účtu? Wat is mijn rekeningnummer?
170	zákaznický servis	de klantenservice	Nabízíme skvělý zákaznický servis. Wij bieden een uitstekende klantenservice.
171	úřední hodiny	het spreekuur	Jaké jsou dnes úřední hodiny? Wat is het spreekuur vandaag?
172	neperlivá voda	het plat water	Neperlivá voda je nejlepší. Plat water is het lekkerst.

#	Tsjechisch	Nederlands	Voorbeeld
173	perlivá voda	het bruiswater	Často piješ perlivou vodu. Je drinkt vaak bruiswater.
174	horká čokoláda	de warme chocolademelk	Mám rád horkou čokoládu, když je zima. Ik houd van warme chocolademelk als het koud is.
175	cena za kilo	de prijs per kilo	Počítají cenu za kilo. Ze berekenen de prijs per kilo.
176	jen se dívat	Ik kijk alleen maar	Jen se dívám, díky. Ik kijk alleen maar, bedankt.
177	Můžeš mi pomoci?	Kun je me helpen?	Můžeš mi pomoci? Kun je me helpen?
178	mít	Heb je ...	Máš zapalovač? Heb je een aansteker?
179	zkušební kabinka	Waar is het pashokje ...?	Kde je zkušební kabinka? Waar is het pashokje?
180	sedět	Het past goed	Tahle košile ted' dobře sedí. Dit shirt past goed nu.
181	velký	Het is te groot	Je to moc velké. Het is te groot.
182	malý	Het is te klein	Je to moc malé i pro mě. Het is te klein, zelfs voor mij.
183	jiný	Heb je een andere kleur ...?	Máš jinou barvu? Heb je een andere kleur?
184	ve slevě	Is het in de aanbieding?	Je to ve slevě? Is het in de aanbieding?
185	sleva	Kan ik ... krijgen?	Můžu dostat slevu? Kan ik een korting krijgen?
186	reklamační řád	Wat is jullie retourbeleid ...?	Jaký máte reklamační řád? Wat is jullie retourbeleid voor dit product?
187	vrátit	Ik zou dit graag willen retourneren	Chtěl bych to vrátit. Ik zou dit graag willen retourneren.
188	nemít rád	ik vind ... niet leuk	Nelíbí se mi, jak mluví. Ik vind het niet leuk hoe hij praat.
189	nenávidět	ik haat	Nenávidím hlasité zvuky. Ik haat harde geluiden.
190	užívám si	ik geniet van ...	Užívám si vaření večere. Ik geniet van het koken van het avondeten.
191	mít rád	Houd je van ...?	Máš rád hudbu? Houd je van muziek?
192	preferuju	ik heb liever	Preferuju čaj před kávou. Ik heb liever thee dan koffie.
193	nejoblíbenější	Het is mijn favoriet	Je to moje nejoblíbenější písnička vůbec. Het is mijn favoriete nummer ooit.
194	ani ne	Niet echt	Ani ne, líbí se mi ten druhý. Niet echt, ik vind de tweede leuker.
195	v pořádku	het is oké	Je v pořádku dělat chyby. Het is oké om fouten te maken.
196	bavit	ik hou van ...	Baví mě hrát videohry. Ik hou van het spelen van videogames.
197	nebýt na	ik ben niet zo van ...	Nejsem na žádné sporty. Ik ben niet zo van sporten in het algemeen.

#	Tsjechisch	Nederlands	Voorbeeld
198	preferovat	Wat heb je liever?	Co preferuješ? Wat heb je liever?
199	vzít si	Ik neem dit	Vezmu si to. Ik neem dit.
200	to mi zní dobře	Dat klinkt goed.	To mi zní dobře. Dat klinkt goed.
201	nevadit	Dat maakt me niet uit.	Nevadí mi to. Dat maakt me niet uit.
202	obojí	Beide is prima.	Obojí je v pohodě. Beide is prima.
203	klasika	gebruikelijke	Dal bych si klasiku. Ik wil graag het gebruikelijke.
204	překvapit	verras me	Překvap mě svým vařením. Verras me met je kookkunsten.
205	vybrat	jij kiest	Vyber si, co budeme jíst. Jij kiest wat je wilt eten.
206	raději	ik zou liever ...	Raději bych se podíval na film. Ik zou liever een film kijken.
207	nechtít se	ik heb geen zin om ...	Nechce se mi chodit. Ik heb geen zin om te wandelen.
208	být spíš na	ik ben meer van ...	Jsem spíš na sport než na cokoliv jiného. Ik ben meer van sport dan van wat dan ook.
209	Dneska ne, díky	Vandaag niet, bedankt	Dneska ne, díky za optání. Vandaag niet, bedankt voor het vragen.
210	možná později	Misschien later	Možná později o tom popřemýšlím. Misschien later denk ik erover na.
211	cokoli se ti hodí	Wat voor jou werkt	Cokoli se ti hodí. Wat voor jou werkt, is prima.
212	nechat na někom	ik laat jou ... beslissen	Nechám tě rozhodnout. Ik laat jou beslissen.
213	nechat si ujít	ik sla ... over	Dezert vynechám. Ik sla het dessert over.
214	to mi vyhovuje	Dat is goed voor mij	To mi vyhovuje. Dat is goed voor mij.
215	stejný	hetzelfde	Preferuji to stejné. Ik heb liever hetzelfde.
216	jsem pro každou špatnost	ik sta open voor alles	Jsem otevřený všemu. Ik sta open voor alles.
217	myslet si	ik denk	Myslím si, že by sis měl dát ten dort. Ik denk dat je de taart moet nemen.
218	nemyslím si	Ik denk het niet.	To si nemyslím. Ik denk het niet.
219	řekl bych	ik zou zeggen	Řekl bych, že jsme připraveni. Ik zou zeggen dat we er klaar voor zijn.
220	souhlasit	Ik ben het ermee eens	Souhlasím, měl bys to udělat. Ik ben het ermee eens, je moet het doen.
221	nesouhlasit	Ik ben het er niet mee eens	Nesouhlasím s tím nápadem. Ik ben het er niet mee eens met dat idee.
222	mít pravdu	Je hebt gelijk.	Máš pravdu. Je hebt gelijk.

#	Tsjechisch	Nederlands	Voorbeeld
223	být si jistý	Ik weet het niet zeker	Nejsem si jistý. A co ty? Ik weet het niet zeker. Hoe zit het met jou?
224	stačit	Dat is genoeg	To stačí. Prosím, přestaň s tím. Dat is genoeg. Stop daar alsjeblieft mee.
225	osobně	Persoonlijk	Osobně mi tohle jídlo chutná. Persoonlijk vind ik dit eten lekker.
226	upřímně řečeno	Eerlijk gezegd	Upřímně řečeno, miluju psy. Eerlijk gezegd ben ik dol op honden.
227	To je dobrý postřeh	Dat is een goed punt.	To je dobrý postřeh. Dat is een goed punt.
228	Hezky	Leuk!	Hezky! Zase jsme vyhráli! Leuk! We hebben weer gewonnen!
229	Skvěle	Geweldig!	Skvěle! To jsou úžasné zprávy! Geweldig! Dat is fantastisch nieuws!
230	výborně	Goed gedaan!	Výborně! Dokončil jsi to. Goed gedaan! Je hebt het afgemaakt.
231	gratulace	Gefeliciteerd!	Gratulace! Vyhrál jsi hru. Gefeliciteerd! Je hebt het spel gewonnen.
232	dobrý nápad	Goed idee!	Dobrý nápad! Pojd' me to udělat. Goed idee! Laten we dat doen.
233	líbit se	Ik vind het leuk	Líbí se mi to moc. Ik vind het heel erg leuk.
234	vypadat skvěle	Ziet er goed uit!	Vypadá to skvěle! Jen tak dál! Ziet er goed uit! Ga zo door!
235	To je zajímavé	Dat is interessant	To je zajímavé. To jsem nikdy neviděl. Dat is interessant. Dat heb ik nooit gezien.
236	úžasný	Geweldig!	Úžasně! To je skvělá zpráva. Geweldig! Dat is fantastisch nieuws.
237	roztomilý	Schattig!	Roztomilé! Malinké koťátko spí. Schattig! Een klein poesje slaapt.
238	krásný	Prachtig!	Krásně! To je ale dechberoucí výhled! Prachtig! Wat een adembenemend uitzicht!
239	milovat	Ik ben er dol op!	Miluju to! Máš ty nejlepší nápady! Ik ben er dol op! Je hebt de beste ideeën!
240	znuděný	verveeld	Dnes jsem znuděný. Ik ben vandaag vervuild.
241	Jaký máš den?	Hoe is je dag?	Jaký máš den? Hoe is je dag?
242	Jaký byl tvůj víkend?	Hoe was je weekend?	Jaký byl tvůj víkend? Hoe was je weekend?
243	Co máš v plánu na dnešek?	Wat zijn je plannen voor vandaag?	Co máš v plánu na dnešek? Wat zijn je plannen voor vandaag?
244	Jaké je počasí?	Hoe is het weer?	Jaké je počasí? Hoe is het weer?
245	dívat se	Heb je ... gekeken	Díval ses na ten zápas? Heb je de wedstrijd gekeken?
246	Jaké to bylo?	Hoe was het?	Jaké to bylo? Líbilo se ti to? Hoe was het? Heb je ervan genoten?
247	říct	vertel me eens over ...	Řekni mi o svém dni. Vertel me eens over je dag.

#	Tsjechisch	Nederlands	Voorbeeld
248	To je hustý	Dat is leuk	To je fajn, souhlasím. Dat is leuk, daar ben ik het mee eens.
249	opravdu	Echt?	Opravdu? Je to pravda? Echt? Is dat waar?
250	kecáš	Echt niet!	Kecáš! To jsem nikdy neviděl! Echt niet! Dat heb ik nog nooit gezien!
251	vidět	Ik begrijp het.	Aha. Už rozumím. Ik begrijp het. Ik snap het nu.
252	zajímavý	interessant	Zajímavé. Takhle jsem to nikdy neviděl. Interessant. Zo heb ik het nog nooit bekeken.
253	mimochodem	trouwens	Mimochodem, těší mě. Trouwens, leuk je te ontmoeten.
254	abych byl upřímný	eerlijk gezegd	Abych byl upřímný, jsem unavený. Eerlijk gezegd ben ik moe.
255	to nic	geen probleem	To nic, to bude v pořádku. Geen probleem, het komt wel goed.
256	znát	weet je	Víš, myslím, že už jsme se potkali. Weet je, volgens mij hebben we elkaar al eens ontmoet.
257	myslet	ik bedoel	Chci říct, to počasí vypadá fakt hezky. Ik bedoel, het weer ziet er wel mooi uit.
258	no	nou	No, záleží na tom, jak to vidíš. Nou, het hangt ervan af hoe je het bekijkt.
259	to mi připomíná	dat herinnert me eraan	To mi připomíná, mám schůzku. Dat herinnert me eraan, ik heb een afspraak.
260	zkrátka a dobře	kortom	Zkrátka a dobře, vyhrál jsem. Kortom, ik heb gewonnen.
261	jak jsem říkal	zoals ik al zei	Jak jsem říkal, je to v pořádku. Zoals ik al zei, het is prima.
262	pokud vím	voor zover ik weet	Pokud vím, stanice je tam. Voor zover ik weet, is het station daar.
263	pravý	klopt	Jasně, fakt tě má rád. Klopt, hij vindt je echt leuk.
264	bezpochyby	zonder twijfel	Bezpochyby máš pravdu. Zonder twijfel heb je gelijk.
265	nebát se	maak je geen zorgen	Nedělej si starosti, buď teď šťastný. Maak je geen zorgen, wees nu maar blij.
266	dát si načas	neem je tijd	Dej si načas, nespěchej. Neem je tijd, haast je niet.
267	to je pravda	dat klopt	To je pravda, myslím si to. Dat klopt, dat denk ik ook.
268	vidět	ik zie	Chápu, takže to jde udělat. Ik zie, dus het kan gedaan worden.
269	dobrý nápad	goed idee	Dobrý nápad, uděláme to po tvém. Goed idee, we doen het op jouw manier.
270	fér	vooruit	Dobrá, rozumím ti. Vooruit, ik begrijp je.
271	naprosto	absoluut	Naprosto s tebou souhlasím. Ik ben het absoluut met je eens.
272	žádný problém	geen probleem	Žádný problém, můžu pomoci. Geen probleem, ik kan je helpen.

#	Tsjechisch	Nederlands	Voorbeeld
273	chápat	Ik begrijp het, maar	Chápu to, ale nesouhlasím. Ik begrijp het, maar ik ben het er niet mee eens.
274	úplně	Niet precies	Ne tak úplně, ale jsi blízko. Niet precies, maar je zit wel in de buurt.
275	nejsem si tím jistý	Ik weet het niet zeker	Nejsem si tím jistý. Ik weet het niet zeker.
276	možná, ale	Misschien, maar	Možná, ale chce to ještě práci. Misschien, maar het heeft werk nodig.
277	chápat	ik begrijp je punt	Ted' už chápu, jak to myslíš. Ik begrijp je punt nu.
278	další způsob	Een andere manier is om ... te	Další způsob je to zkusit. Een andere manier is om het te proberen.
279	to je pravda, nicméně	Dat klopt, maar	To je pravda, nicméně je to stále těžké. Dat klopt, maar het blijft moeilijk.
280	záležit	Het hangt ervan af	To záleží, je tu mnoho faktorů. Het hangt ervan af, er zijn veel factoren.
281	nemyslet si	Ik denk het niet	Nemyslím si, a co ty? Ik denk het niet, en jij?
282	abych pravdu řekl	Eerlijk gezegd	Abych pravdu řekl, nesouhlasím. Eerlijk gezegd ben ik het er niet mee eens.
283	z mé strany	van mijn kant	Z mé strany je to v pořádku. Van mijn kant is het in orde.
284	Lepší nápad by mohl být	Een beter idee is misschien om ...	Lepší nápad by mohl být zavolat mu. Een beter idee is misschien om hem even te bellen.
285	pojďme	laten we	Pojďme do parku. Laten we naar het park gaan.
286	chtěl bys	Zou je ... willen	Chtěl bys večeřet? Zou je vanavond willen eten?
287	chtít	Wil je ...	Chceš hrát hry? Wil je spelletjes spelen?
288	jít	Kom je ...?	Jdeš na večeři? Kom je mee eten?
289	sejít se	Laten we afspreken om	Sejdeme se v poledne. Laten we afspreken om twaalf uur.
290	co	Hoe zit het met ...?	A co ten film dnes večer? Hoe zit het met de film vanavond?
291	možná později	Misschien later	Možná později, chvíli počkáme. Misschien later, laten we even wachten.
292	skvělý nápad	Goed idee!	Skvělý nápad! Ted' už souhlasím. Goed idee! Ik ben het er nu mee eens.
293	počítat	reken op mij	Počítej se mnou. Reken op mij.
294	nemůžu	Dat kan ik niet, sorry.	Nemůžu, promiň. Něco se stalo. Dat kan ik niet, sorry. Er is iets gebeurd.
295	jindy	Een andere keer?	Někdy jindy? Přesuňme to datum. Een andere keer? Laten we de datum verzetten.
296	zatím	Tot dan	Tak zatím, Marku. Tot dan, Mark.
297	v ... hodin	om ... uur	Přijede v šest hodin. Hij komt om zes uur aan.

#	Tsjechisch	Nederlands	Voorbeeld
298	od ... do	van ... tot	Pracují od devíti do pěti. Ze werken van negen tot vijf.
299	tento týden	deze week	Mám tento týden moc práce. Ik heb het deze week druk.
300	příští týden	volgende week	Můžeš přijít příští týden. Je kunt volgende week langskomen.
301	tento víkend	dit weekend	Je tento víkend zaneprázdněná. Ze is dit weekend druk.
302	Uvidíme se v/na	Tot ziens om ...	Uvidíme se v poledne. Tot ziens om twaalf uur.
303	v pořádku	Gaat het?	Jsi v pořádku? Můžeš mi to říct. Gaat het? Je kunt het me vertellen.
304	myslet	Bedoel je ...	Myslíš ten červený? Bedoel je de rode?
305	že jo?	Klopt dat?	To je pravda, že jo? Klopt dat?
306	jistý	Weet je het zeker?	Jsi si jistý? Weet je het zeker?
307	říct	Zei je ...?	Řekl jsi, že jsi naštvaný? Zei je dat je boos bent?
308	prohlédnout	Mag ik ... controleren	Můžu zkontrolovat tvůj domácí úkol? Mag ik je huiswerk controleren?
309	správně	Is dit correct?	Je to správně? Is dit correct?
310	mluvit	Je spreekt heel goed	Mluvíš moc dobře. Je spreekt heel goed.
311	jasný	Dat is duidelijk	Ted' už mi to je jasné. Dat is duidelijk voor mij nu.
312	pochopit	Ik begrijp het	Chápu. Už rozumím. Ik begrijp het. Ik snap het nu.
313	dávat smysl	dat is logisch	To dává smysl. Udělám to tak. Dat is logisch. Ik doe het op die manier.
314	rozumět	Ik weet niet zeker of ik het begrijp	Nejsem si jistý, jestli ti rozumím. Ik weet niet zeker of ik het begrijp.
315	chodit do práce	naar het werk gaan	Denně chodí do práce. Zij gaan dagelijks naar het werk.
316	chodit do školy	naar school gaan	Chodím do školy brzy. Ik ga vroeg naar school.
317	nastoupit do práce	beginnen met werken	V devět začínáš pracovat. Je begint met werken om negen uur.
318	dát si pauzu	pauze nemen	Ted' si dáme pauzu. Wij nemen nu pauze.
319	jít spát	naar bed gaan	Jdeš spát brzy. Jij gaat naar bed vroeg.
320	první patro	de eerste verdieping	Tohle je první patro. Dit is de eerste verdieping.
321	vchodové dveře	de voordeur	Natřeli vchodové dveře na červeno. Ze hebben de voordeur rood geverfd.
322	narozeninové přání	de verjaardagskaart	To je hezké narozeninové přání. Dit is een mooie verjaardagskaart.

#	Tsjechisch	Nederlands	Voorbeeld
323	Nový rok	nieuwjaar	Nový rok je šťastné období. Nieuwjaar is een vrolijke tijd.
324	venčit	de hond uitlaten	Denně venčím psa. Elke dag laat ik de hond uit.
325	veterinární klinika	de dierenkliniek	Veterinární klinika pomáhá nemocným mazlíčkům. De dierenkliniek helpt zieke huisdieren.
326	lékárnička	de verbanddoos	Potřebujeme lékárničku. We hebben de verbanddoos nodig.
327	sběrné místo	het milieupark	Toto sběrné místo je velmi blízko. Dit milieupark is heel dichtbij.
328	přiletová tabule	het aankomstbord	Dnes jsme zkontrolovali přiletovou tabuli. We hebben vandaag op het aankomstbord gekeken.
329	označit si jízdenku	je kaartje valideren	Musíš si označit jízdenku hned teď. Je moet nu je kaartje valideren.
330	přímý vlak	de rechtstreekse trein	Ten přímý vlak přijede velmi brzy. Die rechtstreekse trein komt heel snel aan.
331	rychlík	de sneltrein	Rychlík je velmi rychlý. Een sneltrein is erg snel.
332	přestoupit	overstappen	Na nádraží přestoupíme. Wij stappen over op het station.
333	poslední vlak	de laatste trein	Zmeškal poslední vlak domů. Hij heeft de laatste trein naar huis gemist.
334	první vlak	de eerste trein	Snadno stihli první vlak. Ze haalden gemakkelijk de eerste trein.
335	místo u okna	de raamplaats	To je moje místo u okna. Dat is mijn raamplaats.
336	sedadlo do uličky	de stoel aan het gangpad	Sedadlo do uličky je velmi dobré. De stoel aan het gangpad is erg fijn.
337	bezpečnostní prohlídka	de veiligheidscontrole	Už jsi někdy neprošel bezpečnostní prohlídkou? Ben je ooit gezakt voor een veiligheidscontrole?
338	odbavené zavazadlo	de ruimbagage	Tohle je moje odbavené zavazadlo. Dit is mijn ruimbagage.
339	výdej zavazadel	de bagageband	Čekají u výdeje zavazadel. Ze wachten bij de bagageband.
340	pasová kontrola	de paspoortcontrole	Kde je na tomto letišti pasová kontrola? Waar is de paspoortcontrole op dit vliegveld?
341	klíčová karta	de sleutelkaart	Tohle je moje vstupní karta. Dit is mijn sleutelkaart.
342	nerušit	niet storen	Neruš spícího hosta. Je moet de slapende gast niet storen.
343	úschovna zavazadel	de bagageopslag	Kolik stojí úschovna zavazadel na den? Hoeveel kost de bagageopslag per dag?
344	staré město	de oude stad	Toto staré město je velmi okouzlující. Deze oude stad is erg charmant.
345	pěší zóna	de voetgangerszone	Auto nesmí do pěší zóny. Auto's zijn niet toegestaan in de voetgangerszone.
346	jednosměrka	de eenrichtingsweg	Ta silnice je jednosměrka. Die weg is een eenrichtingsweg.
347	obytná čtvrť	de woonwijk	To je klidná obytná čtvrť. Dat is een rustige woonwijk.

#	Tsjechisch	Nederlands	Voorbeeld
348	prohlídka s průvodcem	de rondleiding	Prohlídka s průvodcem nám ukazuje místa. Een rondleiding laat ons plekken zien.
349	galerie	de kunstgalerie	Dnes navštívili uměleckou galerii. Ze hebben vandaag een kunstgalerie bezocht.
350	otevírací doba	de openingstijden	Jaká je vaše otevírací doba? Wat zijn jullie openingstijden?
351	čas odjezdu	de vertrektijd	To je teď čas odjezdu. Dat is nu de vertrektijd.
352	čas příjezdu	de aankomsttijd	Čas příjezdu je téměř poledne. De aankomsttijd is bijna twaalf uur.
353	rezervační kód	het boekingsnummer	Kde najdu svůj rezervační kód? Waar kan ik mijn boekingsnummer vinden?
354	nadměrné zavazadlo	de extra bagage	Nadměrné zavazadlo může být drahé. Extra bagage kan duur zijn.
355	cestovní pojištění	de reisverzekering	Potřebuje cestovní pojištění pro jistotu. Hij heeft voor de veiligheid een reisverzekering nodig.
356	expresní doručení	de spoedbezorging	Nabízejí expresní doručení balíků. Ze bieden spoedbezorging aan voor pakketten.
357	včera v noci	gisteravond	Včera v noci jsme šli ven. We zijn gisteravond uitgeweest.
358	minulý týden	vorige week	Viděl jsem ho minulý týden. Ik heb hem vorige week gezien.
359	minulý měsíc	vorige maand	Minulý měsíc cestovala do Evropy. Ze is vorige maand naar Europa gereisd.
360	před dvěma dny	twee dagen geleden	To se stalo před dvěma dny. Dat gebeurde twee dagen geleden.
361	předtím	daarvoor	Ne, ta událost se stala předtím. Nee, het evenement vond daarvoor plaats.
362	potom	daarna	Večeřeli jsme a potom jsme si povídali. We hebben gegeten en daarna hebben we gepraat.
363	tehdy	toen	Tehdy jsem byl šťastnější. Ik was toen gelukkiger.
364	stát se	het gebeurde	Stalo se to včera v obchodě. Het gebeurde gisteren in de winkel.
365	být	ik was	Byl jsem ve škole šťastný. Ik was gelukkig op school.
366	viděl jsem	ik zag	Viděl jsem velkého černého psa. Ik zag een grote zwarte hond.
367	dostal jsem	ik heb ... gekregen	Dneska jsem dostal dobré známky. Ik heb vandaag goede cijfers gekregen.
368	být	Er was	Venku byla hlasitá rána. Er was buiten een harde knal te horen.
369	Slyšel jsem	ik hoorde	Včera v noci jsem slyšel divný zvuk. Ik hoorde gisteravond een raar geluid.
370	trvat	het duurde	Trvalo to dvě hodiny, než jsme dorazili. Het duurde twee uur om aan te komen.
371	nakonec	uiteindelijk	Nakonec se jí ulevilo. Uiteindelijk voelde ze zich opgelucht.
372	nefungovat	Het werkte niet	Nefungovalo to, tak jsme odešli. Het werkte niet, dus we zijn vertrokken.

#	Tsjechisch	Nederlands	Voorbeeld
373	ukázat se	het pakte ... uit	Dopadlo to pro ně skvěle. Het pakte geweldig uit voor hen.
374	vtom	dat is het moment dat	Vtom mi to došlo. Dat is het moment dat ik het beseftte.
375	nejprve	In het begin	Nejprve jsem se cítil velmi nervózní. In het begin voelde ik me erg zenuwachtig.
376	později	later	Později si hráli v parku. Later speelden ze in het park.
377	jakmile	zodra	Jakmile skončím, budu si hrát. Zodra ik klaar ben, ga ik spelen.
378	předevčím	de dag ervoor	Den předtím jsem byl nemocný. De dag ervoor was ik ziek.
379	ukázat se	achteraf gezien	Jak se ukázalo, měl jsem pravdu. Achteraf gezien had ik gelijk.
380	pro začátek	Om te beginnen	Pro začátek přidej mouku. Om te beginnen voeg je de bloem toe.
381	proto	daarom	Proto potřebuju pomoc. Daarom heb ik hulp nodig.
382	vzhledem k tomu, že	gezien het feit dat	Vzhledem k tomu, že je nemocná, odpočívá. Gezien het feit dat ze ziek is, rust ze.
383	důvodem je	de reden is	Myslím, že důvodem jsou peníze. Ik denk dat de reden is dat het om geld gaat.
384	díky	dankzij	Uspěli díky tréninku. Het is hen gelukt, dankzij oefening.
385	v důsledku toho	daardoor	Pilně se učila, v důsledku toho prošla. Ze heeft hard gestudeerd; daardoor is ze geslaagd.
386	je to kvůli	dat komt door ...	Je to kvůli dešti. Dat komt door de regen.
387	znamenat	dat betekent	Vyhráli jsme, to znamená, že jedou domů. Wij hebben gewonnen, dat betekent dat zij naar huis gaan.
388	které vedly k ...	dat leidde tot ...	Petr udělal chyby, které vedly k problémům. Peter maakte fouten dat leidde tot problemen.
389	přemýšlet o	Heb je al nagedacht over ...	Už jsi přemýšlel o pořízení domácího mazlíčka? Heb je al nagedacht over het nemen van een huisdier?
390	mocht zkusit	Je zou kunnen proberen om ...	Mohl bys zkusit upéct dort. Je zou kunnen proberen om een taart te bakken.
391	dát na radu	neem mijn advies aan	Dej na mou radu. Poděkuješ mi. Neem mijn advies aan. Je zult me dankbaar zijn.
392	doporučuji	ik raad ... aan	Doporučuji přečíst si tu zajímavou knihu. Ik raad aan om dat interessante boek te lezen.
393	stát za to	het is de moeite waard om ... te	Stojí za to ochutnat ten výborný dort. Het is de moeite waard om de heerlijke taart te proberen.
394	pamatovat si	denk eraan om ... te	Pamatuj si, že máš zamknout dveře. Denk eraan om de deur op slot te doen.
395	nezapomenout	Vergeet niet om ... te	Nezapomeň si umýt ruce. Vergeet niet om je handen te wassen.
396	ujistit se	ervoor zorgen dat ...	Ujisti se, že zamkneš dveře. Zorg ervoor dat je de deur op slot doet.
397	co takhle	Wat dacht je van ...?	Co takhle jít do parku? Wat dacht je van naar het park gaan?

#	Tsjechisch	Nederlands	Voorbeeld
398	být tebou	Als ik jou was	Být tebou, zkusil bych to znovu. Als ik jou was, zou ik het opnieuw proberen.
399	Možná bys mohl	Misschien kun je ...	Možná bys mohl otevřít okno. Misschien kun je het raam openen.
400	Později ...	Ik zal ... later	Zavolám ti později večer. Ik zal je later vanavond bellen.
401	mít volno	ik ben vrij op ...	V pátek odpoledne mám volno. Ik ben vrij op vrijdagmiddag.
402	už něco mít	Ik heb al plannen	Promiň, už něco mám. Ik heb al plannen, sorry.
403	sejít se	ik spreek af met ...	Dnes se sejdu s Kevinem. Vandaag spreek ik af met Kevin.
404	dohnat	laten we bijpraten	Sejděme se někdy příští týden. Laten we volgende week ergens bijpraten.
405	napsat	ik app je	Napíšu ti později večer. Ik app je later vanavond.
406	zavolat zpátky	ik bel je terug	Zavolám ti zpátky. Ik bel je terug.
407	dát vědět	ik laat het je weten	Dám ti vědět. Ik laat het je weten.
408	zjistím to a řeknu ti	Ik kijk het na en laat het je weten	Zjistím to a řeknu ti. Ik kijk het na en laat het je weten.
409	Musím tam být ...	ik moet er ... zijn	Musím tam být v poledne. Ik moet er om twaalf uur zijn.
410	uvidět	we zien wel	Uvidíme, co se stane později. We zien wel wat er later gebeurt.
411	dávat si pozor	Pas op!	Pozor! Jede vlak! Pas op! Er komt een trein aan!
412	mít zpoždění	ik ben te laat	Dnes jdu pozdě na hodinu. Ik ben te laat voor de les vandaag.
413	rozbitý	Het is kapot	Je to rozbité, ale znám opravnu. Het is kapot, maar ik ken een reparatiewinkel.
414	nefungovat	het werkt niet	To nefunguje, ale můžeme to vyřešit, Het werkt niet, maar we kunnen dit oplossen.
415	signál	geen bereik	Na mém telefonu není žádný signál. Ik heb geen bereik op mijn telefoon.
416	vybitá baterie	de bijna lege batterij	Mám vybitou baterii, tak jsem si vzal nabíječku. Ik heb een bijna lege batterij, dus ik heb een oplader gepakt.
417	Ztratil jsem ...	Ik ben ... kwijt	Ztratil jsem klíč od domu. Ik ben mijn huissleutel kwijt.
418	Nemůžu najít ...	Ik kan ... niet vinden	Nemůžu najít svoje boty. Ik kan mijn laarzen niet vinden.
419	uvíznout	ik zit vast	Zasekl jsem se, můžeš mi pomoci? Ik zit vast, kun je me helpen?
420	spěchat	Het is dringend	To spěchá, zavolej jim zpátky! Het is dringend, bel ze terug!
421	Potřebuji pomoc	Ik heb hulp nodig!	Potřebuji pomoc! Zasekl jsem se tady! Ik heb hulp nodig! Ik zit hier vast!
422	dnes ráno	vanmorgen	Dnes ráno bylo hezky a slunečno. Vanmorgen was het lekker zonnig.

#	Tsjechisch	Nederlands	Voorbeeld
423	nedávno	onlangs	Nedávno jsem ji viděl. Onlangs zag ik haar.
424	když jsem byl	Toen ik ... was	Když jsem byl mladší, hrál jsem si venku. Toen ik jonger was, speelde ik buiten.
425	pro začátek	Om te beginnen ...	Pro začátek zvaž všechny své možnosti. Om te beginnen, overweeg al je opties.
426	od té doby	Vanaf toen	Od té doby jsem se cítil šťastný. Vanaf toen voelde ik me gelukkig.
427	důvod	De reden was	Důvod byl docela jednoduchý. De reden was vrij simpel.
428	shrnutí	Kortom	Abych to shrnul, celý den přelo. Kortom, het heeft de hele dag geregend.
429	k mému překvapení	Tot mijn verbazing	K mému překvapení kočka jedla trávu. Tot mijn verbazing at de kat gras.
430	příště	de volgende keer	Příště přinesu vodu. De volgende keer neem ik water mee.